

NATIONS UNIES  
ASSEMBLEE  
GENERALE



UN Doc. No. A/34/79  
REV. 10 1979

UN



Distr.  
GENERALE

A/C.5/34/79/Add.19  
4 décembre 1979  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

Trente-quatrième session  
CINQUIEME COMMISSION  
Point 97 de l'ordre du jour

BUDGET-PROGRAMME DE L'EXERCICE BIENNAL 1978-1979

Exécution du budget et du programme de l'Organisation des  
Nations Unies pour l'exercice biennal 1978-1979

Rapport du Secrétaire général

Additif

Chapitre 19. Cour internationale de Justice

CHAPITRE 19. COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

Tableau 19-1

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

Montant révisé du crédit ouvert pour 1978-1979	Montant estimatif des dépenses additionnelles				Total du montant révisé	
	Inflation	Taux de change	Décisions des organes directeurs	Autres changements		Total
6 608,2	78,3	43,7	93,8	(272,1)	(56,3)	6 551,9

Tableau 19-2

Budget ordinaire : répartition des montants révisés, par programme  
(En milliers de dollars des Etats-Unis)

Programme	Montant révisé des crédits ouverts pour 1978-1979	Montant estimatif des dépenses additionnelles						Total du montant révisé pour 1978-1979
		Inflation	Taux de change	Décisions des organes directeurs	Transfert de ressources	Autres changements	Total	
1. Membres de la Cour	2 838,4	67,5	2,0	93,8	-	( 18,9)	144,4	2 982,8
2. Greffe	2 962,1	10,8	35,0	-	-	(193,0)	(147,2)	2 814,9
3. Administration et services communs	807,7	-	6,7	-	-	( 60,2)	(53,5)	754,2
<b>Total</b>	<b>6 608,2</b>	<b>78,3</b>	<b>43,7</b>	<b>93,8</b>	<b>-</b>	<b>(272,1)</b>	<b>(56,3)</b>	<b>6 551,9</b>

Tableau 19-3

Budget ordinaire : répartition du montant estimatif des dépenses additionnelles,  
par programme et par principal objet de dépense

(En milliers de dollars des États-Unis)

Programme	Traitements et dépenses communes de personnel	Frais de voyage	Imprimerie	Autres services contrac- tuels	Frais généraux de fonction- nement	Fournitures, accessoires, mobilier et matériel	Divers	Total
1. Membres de la Cour	144,4	-	-	-	-	-	-	144,4
2. Greffe	(151,2)	4,0	-	-	-	-	-	(147,2)
3. Administration et services communs	-	-	(64,8)	-	15,7	(4,4)	-	( 53,5)
Total	( 6,8)	4,0	(64,8)	-	15,7	(4,4)	-	( 56,3)

## CHAPITRE 19. COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

### A. Membres de la Cour (Augmentation : 144 400 dollars)

#### Honoraires et dépenses connexes

19.1 Les dépenses additionnelles nettes prévues à cette rubrique sont estimées à 144 400 dollars. Elles sont imputables pour 2 000 dollars aux variations des taux de change et pour 67 500 dollars à l'inflation. Ce dernier montant correspond à des paiements additionnels qui ont été effectués au titre de l'indemnité de cherté de vie, à dater du 1er janvier 1978 (6 000 dollars par membre de la Cour) et du 1er janvier 1979 (7 500 dollars).

Ces ajustements étaient conformes aux recommandations que le Secrétaire général avait formulées dans le rapport qu'il avait présenté à l'Assemblée générale à sa trente et unième session et que le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires avait approuvées (A/31/8/Add.3). Dans une certaine mesure, il avait été tenu compte de l'augmentation signalée dans le présent rapport lors de la préparation du budget de l'exercice biennal 1978-1979. Cependant, son ampleur réelle ne pouvait être déterminée à l'époque.

19.2 Les dépenses additionnelles imputables aux décisions d'organes directeurs s'élèvent à 93 800 dollars et concernent le départ à la retraite de 4 juges en 1979 conformément à la décision 33/305 de l'Assemblée générale (83 700 dollars) et la désignation d'un juge ad hoc en l'affaire du plateau continental de la mer Egée (10 100 dollars), en vertu du Statut de la Cour internationale de Justice et de la résolution 32/214 de l'Assemblée générale.

19.3 L'excédent net qui apparaît à la rubrique "Autres changements" du tableau 19-2 ci-dessus (18 900 dollars) correspond essentiellement à la réduction du montant total des pensions versées, à la suite du décès des veuves de deux anciens juges.

### B. Greffe

19.4 Un excédent net de 147 200 dollars est prévu à cette rubrique. Des économies se montant à 359 400 dollars ont été réalisées grâce à une réduction du coût des services d'interprétation et de traduction (162 500 dollars) du fait que les sessions de séances privées ont été plus courtes que prévu, à la différence entre les dépenses effectives et les coûts standard en ce qui concerne les traitements nets et les dépenses communes de personnel (141 500 dollars et 51 200 dollars, respectivement), et à une diminution des dépenses au titre des heures supplémentaires et du sursalaire de nuit (4 200 dollars). Ces économies ont été contrebalancées, cependant, en partie par des dépenses additionnelles se montant à 212 200 dollars imputables à l'utilisation du nouveau bâtiment de la Cour, qui a entraîné l'engagement de personnel supplémentaire - secrétaires, dactylographes, huissiers, téléphonistes et autres services - (197 400 dollars), au relèvement des traitements des agents des services généraux à La Haye de 6,7 p. 100 à compter du 1er janvier 1979 (10 800 dollars) et à des frais de voyage additionnels (4 000 dollars).

C. Administration et services communs

19.5 Les dépenses d'imprimerie sont évaluées à 160 000 dollars, ce qui représente une économie de 64 800 dollars. D'autres économies, s'élevant à 5 000 dollars sont prévues en ce qui concerne l'acquisition de livres pour la bibliothèque et les frais de reliure. Ces économies sont en partie contrebalancées par des dépenses additionnelles au titre du matériel (600 dollars) et des frais généraux de fonctionnement associés à l'utilisation du nouveau bâtiment de la Cour (15 700 dollars). Il en résulte un solde inutilisé de 53 500 dollars pour le programme.

-----